

## Lettre aux membres 3/2024



©ICOMOS Suisse, nouvelle composition du comité

### *Sommaire*

Page 2 : Avant-propos de la présidente

Page 4 : In memoriam Jürg Ganz

Page 5 : Nouvelles du secrétariat général / du secrétariat

Pages 6-7 : Informations sur les professionnels émergents / les groupes de travail

Page 7 : Agenda / Impressum



*Chères et chers collègues*

Chères et chers membres

Nous commémorons cette année le 60<sup>e</sup> anniversaire de la Charte de Venise, adoptée en 1964. Au-delà des questionnements, des critiques, de l'évolution des préoccupations sociétales et des pratiques, ce texte fondateur de la conservation du patrimoine reste, encore et toujours, un document de référence, qui a ouvert la voie à de multiples chartes et recommandations auxquels peuvent se référer les acteurs de la préservation du patrimoine. C'est l'année suivante, en 1965, que, sur proposition de l'Unesco, fut créé l'ICOMOS, le Conseil international des monuments et des sites. Nous en célébrerons le 60<sup>e</sup> anniversaire l'année prochaine, en 2025, en même temps que les 50 ans de l'Année européenne du patrimoine qui, en 1975, eut un impact significatif sur la conservation des centres historiques en Europe et fit évoluer les législations nationales de nombreux pays. Ces différents événements, qui sont des jalons majeurs des politiques de protection du patrimoine à l'échelle internationale, nous offrent l'occasion de mesurer le chemin parcouru et de faire un bilan de nos pratiques actuelles.

Dans cette perspective, au cours de l'automne 2025, un colloque international autour du patrimoine aujourd'hui « A FUTURE FOR WHOSE PAST? » s'intéressera aux groupes de personnes, au sein de nos sociétés, qui restent dans l'ombre, et dont les témoins matériels de leur histoire n'accèdent pas toujours au statut de patrimoine. Ce titre fait écho au slogan de l'année européenne du patrimoine de 1975 « Un futur pour notre passé ». Chacun existe

dans le contexte de ce qu'il vit et de ce qui l'a précédé. Il faut se demander quel passé façonne notre société multiculturelle. Comment les différentes communautés au sein de la société peuvent-elles défendre leur patrimoine et le faire connaître, se reconnaître dans le patrimoine des autres et s'identifier à un patrimoine commun ?

En 2025, également, l'ICOMOS Suisse apportera son soutien à un colloque scientifique d'envergure, organisé à Lausanne les 15 et 17 septembre 2025, au sein de l'EPFL ; il s'agit de la 14<sup>e</sup> Conférence internationale de Structural Analysis of Historical Constructions ([SAHC](#)), sur le thème très actuel de la « Conservation du patrimoine à l'ère digitale ».

Au cours des dernières décennies, l'étude et la conservation des structures historiques ont atteint des niveaux technologiques et scientifiques élevés. La pratique d'aujourd'hui implique la combinaison de technologies innovantes d'inspection non destructive, de systèmes de surveillance sophistiqués et de modèles numériques avancés pour l'analyse structurelle. Plus que jamais, les études doivent être réalisées par des équipes interdisciplinaires intégrant une large expertise (ingénierie, architecture, histoire, archéologie, géophysique, chimie...). En outre, la nature holistique des études et la nécessité d'englober et de combiner les différentes échelles du problème - les matériaux, les structures, les agrégats de construction et le territoire - sont de plus en plus reconnues. La conférence internationale SAHC sur l'analyse structurelle des constructions historiques a été créée en tant que forum international et multidisciplinaire permettant la mise en réseau et l'échange de connaissances sur les sujets susmentionnés (SAHC).

Lors de la 58<sup>e</sup> Assemblée générale d'ICOMOS Suisse qui s'est tenue à Appenzell, le 4 et 5 mai dernier, le comité a été largement renouvelé. Après 9 ans d'activité au sein d'ICOMOS Suisse, le président, Niklaus Ledergerber, la vice-présidente, Catherine Courtiau et la trésorière, Rosana Cardani, ont quitté leurs fonctions. En tant que présidente nouvellement élue, c'est avec une grande gratitude à leur égard pour le

travail accompli, que je reprends le flambeau à la tête de notre section helvétique. Cette lettre est donc l'occasion de vous annoncer la composition du nouveau conseil mis en place au mois de mai :

Dieter Schnell, vice-président,

Hansjörg Brem, trésorier

Cony Grünenfelder, membre

les anciens membres qui poursuivent leurs missions:

Albina Cereghetti, membre

Jasmin Christ, membre

Lucia Regazzoni, professionnel-les émergentes.

Monica Bilfinger conserve sa fonction de secrétaire générale et s'implique tout particulièrement dans les relations internationales.

Quant au secrétariat, il bénéficie depuis le 1<sup>er</sup> janvier de la présence active et assidue d'Arndt Schafter.

L'ICOMOS Suisse est l'antenne nationale d'une organisation internationale. Notre section helvétique doit se faire l'écho, auprès de nos membres, des réflexions de l'ICOMOS International et, inversement, représenter les points de vue de nos membres au sein du réseau international. A cet égard, les échanges que nous avons pu avoir lors de la rencontre des différentes sections européennes les 10 et 11 juin à Visby (Suède) mettent en lumière les thématiques actuelles auxquelles le patrimoine est confronté. Ils soulignent l'importance de la pluralité des approches. Les particularités locales, leurs diversités sont le reflet de la société ; elles constituent une réalité et un enrichissement culturel certain, qui doivent guider les actions et faire écho à la notion fondatrice de valeurs universelles.

Avec notre nouvelle équipe, nous comptons bien affronter les défis auxquels doit répondre la préservation de notre patrimoine. Mais les principales forces et énergies de notre associa-

tion, ce sont vous, ses membres et votre engagement. Ainsi, nous souhaitons augmenter le nombre de nos membres, renforcer la présence des jeunes professionnels ; nous souhaitons également nous ouvrir aux membres affiliés, qui, à côté des membres individuels experts, œuvrent - ou souhaitent mieux œuvrer - à la préservation de notre patrimoine, que ce soit dans leurs pratiques professionnelles ou en marge de leur activité principale.

Nous devons aussi pouvoir contribuer à une mise en valeur de l'expertise de nos membres et favoriser les échanges entre eux. C'est la tâche en particulier des différents groupes de travail de l'ICOMOS Suisse, qui organisent des événements ouverts aux membres pour présenter leurs activités. Enfin, nous aurons l'opportunité de nous retrouver et de partager nos expériences et nos attentes lors de notre Assemblée générale qui se tiendra en Valais les 2 et 3 mai 2025.

Avec mes meilleurs messages

Sabine Nemeč-Piguet, Présidente

Genève, août 2024

## IN MEMORIAM DR. JÜRIG GANZ



Début mai, nous avons été informés du décès du Dr. Jürg Ganz. Nous avons perdu non seulement un éminent conservateur du patrimoine, historien de l'art et auteur de nombreuses contributions spécialisées, mais également un ami fidèle et un membre de longue date de notre association. J'ai eu la chance de faire en 1991, alors que j'étais encore un conservateur aussi jeune qu'inexpérimenté de la Ville de Saint-Gall, la connaissance de Jürg Ganz dans le cadre de son activité dans le canton voisin de Thurgovie. Dès notre première rencontre, il m'offrit son soutien de la manière modeste qui lui fut toujours propre. Durant de nombreuses années, j'ai ensuite pu frapper à sa porte en cas de décision délicate et profiter de sa vaste expérience. Je lui serai éternellement reconnaissant pour ce soutien indéfectible.

Après sa maturité, Jürg Ganz choisit de suivre une formation dans le cadre de la classe de photographie de la Kunstgewerbeschule de Zurich. Il n'apprit pas seulement à aiguiser son œil à la fascination de la lumière, mais il se passionna pour l'architecture du nord de l'Italie. En 1959-1966, il entreprit l'étude de l'architecture et de l'histoire de l'art, ainsi que de l'archéologie et de l'histoire à l'université de Bâle, qu'il conclut par une thèse consacrée à Alessio Tramello (trois bâtiments religieux à Piacenza et l'architecture du nord de l'Italie vers 1500). Au cours de ses études, Jürg Ganz fit la connaissance de Georg Germann, qui l'engagea en tant qu'assistant photographe pour la réalisation du volume des monuments d'art et d'histoire de Muri. C'est dans ce cadre qu'il découvrit une première approche du travail d'inventorisation et de conservation. Après la fin de ses études en 1966, il fut choisi pour

occuper le nouveau poste d'adjoint à l'office de la conservation du patrimoine du canton de Thurgovie. Il eut ainsi la possibilité de découvrir de fond en comble la tâche de conservateur auprès du Dr. Albert Knöpfli. En 1975, il devint responsable du service de protection du patrimoine du canton de Thurgovie, qu'il occupa avec beaucoup d'engagement et de finesse jusqu'à son départ à la retraite en 1988. Dans le cadre d'une rétrospective, Jürg Ganz affirma en 2006 : « Peut-être devient-on avant tout conservateur lorsque l'on n'arrive pas à se décider pour une carrière et que l'on se consacre avant tout à sa vocation et que l'on se laisse saisir par l'histoire et ses témoins, afin de leur offrir un avenir... la conservation du patrimoine signifie communiquer plaisir et perspectives par l'écriture et la parole, mais également mettre en forme des sources, analyser des constructions, interpréter des découvertes et être en relation étroite avec le bâti, en associant le passé et le futur. La conservation du patrimoine engendre un lien étroit avec l'avenir. Et il s'agit toujours d'être en contact avec des êtres humains, raison pour laquelle cette activité exige une habileté, une fantaisie et une créativité aussi bien psychologique que juridique et conceptuelle, sans compter un grain de fantaisie et de créativité. »

Après avoir pris sa retraite, Jürg Ganz poursuivit son activité en tant qu'historien de l'art indépendant et publia toute une série de publications importantes. Jürg Ganz est resté jusqu'à la fin membre d'ICOMOS Suisse, occupant de 1976 à 1978 la charge de trésorier, un choix qu'il considéra toujours comme une erreur de casting, dans la mesure où il n'était guère attiré par les chiffres.

Cher Jürg, nous te remercions pour tes vastes activités empreintes d'un engagement sans faille et chaleureux. Nous nous souviendrons longtemps de ta personnalité, de ton rayonnement, de ton humour et de ton amitié indéfectible.

Niklaus Ledergerber, Président d'ICOMOS Suisse 2015-2024

## *Nouvelles du secrétariat général*

### *Ukraine*

Peut-être avez-vous remarqué que si, en 2022, j'avais beaucoup abordé la thématique de la protection des biens culturels par le groupe opérationnel Suisse-Ukraine, dont l'objectif consistait avant tout à assister les musées ukrainiens dans la protection de leurs biens, ainsi que sur le plan de la sécurisation de leurs collections, j'ai eu progressivement de moins en moins de nouvelles à diffuser à ce propos. Fin 2022, le soutien du groupe opérationnel a été partiellement aboli, avant d'être totalement interrompu en 2023. Depuis, la guerre se poursuit avec de plus en plus de violence, alors qu'il n'existe plus d'aide officielle de la Suisse dans le domaine de la protection des biens culturels. L'aide fournie par ICOMOS Suisse en 2023, subventionnée par l'OFC, a été effectuée en collaboration avec un couple, Marta et Leonid. Dans l'organe de presse « The Guardian » a paru récemment un article exhaustif présentant le travail dangereux et plein de risque de Leonid (30 juillet 2024), dont je vous recommande la lecture.

[https://www.theguardian.com/world/article/2024/jul/30/ukraine-death-defying-art-rescuers?CMP=Share\\_iOSApp\\_Other](https://www.theguardian.com/world/article/2024/jul/30/ukraine-death-defying-art-rescuers?CMP=Share_iOSApp_Other)

### *ICOMOS Groupe Europe*

Après une rencontre en ligne au printemps, le groupe ICOMOS Europe s'est réuni en Suède, à Visby, sur l'île de Gotland du 10 au 12 juin 2024. Avec près de 40 participantes et participants, cette manifestation a été un franc succès. ICOMOS Suisse fut représenté par la nouvelle présidente Sabine Nemeč-Piguet et moi-même en tant que secrétaire générale.

Sur le plan du contenu, la partie administrative permet, comme d'habitude, l'échange de nombreuses informations, telles que, notamment, le renouvellement du site Internet d'ICOMOS international, qui aura lieu d'ici la fin de l'année, ce qui aura des répercussions sur les sites nationaux.

La définition des professionnels émergents fait également l'objet d'une réflexion qui sera présentée lors de l'assemblée générale d'octobre 2024.

ICOMOS Suisse a présenté les deux colloques internationaux qui seront organisés en Suisse en 2025. Il s'agit, d'une part, du colloque organisé en septembre 2025 à Lausanne sous le nom d'ISCARSAH (International committee on Analysis and Restoration of Structures of Architectural Heritage) et, d'autre part, du colloque international consacré au projet de recherche «A FUTURE FOR WHOSE PAST? The Heritage of Minorities, Fringe Groups and People without a Lobby», qui sera organisé en octobre 2025 au Monte Verità, Tessin.

Sur le plan émotionnel, les deux présentations issues de la Palestine (en ligne) et d'Israël se révélèrent particulièrement bouleversantes. Dans le cadre du conflit armé en cours, il semble presque impossible de conserver une attitude purement professionnelle.

Le colloque scientifique « Sustainability and succession » a donné lieu à des contributions très diverses. La thématique du tourisme posa, entre autres, la question de savoir qui a la responsabilité en matière d'interprétation des monuments ; la problématique des « monuments mal aimés » fut également abordée (voir Emerging Professionals Working Group (EPWG) (Summerschool 21, 22 et 28 septembre 2024)). Ces rencontres, outre les contacts personnels, offrent des aperçus intéressants sur les préoccupations professionnelles de nos collègues, à l'échelle de l'Europe.

---

Monica Bilfinger, secrétaire générale, ICOMOS Suisse

### *Nouveautés concernant le secrétariat*

Lors de sa réunion du 4 septembre, le comité a décidé que la communication avec nos membres devait être renforcée. Dès lors, à l'avenir, les appels et les sondages internationaux transmis par l'ICOMOS International à Paris seront diffusés à



l'ensemble de nos membres. Le nouveau comité considère que de telles communications peuvent vous intéresser, offrant ainsi l'opportunité à chacun et chacune d'entre vous d'être informé-es des activités à l'échelle internationale et d'y prendre part ou de s'y associer.

Les factures pour les cotisations 2025 seront envoyées dans les prochains jours/semaines, avec les nouvelles cotisations adoptées lors de l'assemblée générale de mai:

membres individuels Fr. 180.-

membres collectifs Fr. 500.-

Professionnels émergents Fr. 90.-

---

Arndt Schafter, secrétariat, ICOMOS Suisse

### *Emerging Professionals EP*

Les Professionnels émergents (PE) d'ICOMOS Suisse constituent pour l'instant un groupe restreint, dans la mesure où certains qui en faisaient partie ont désormais dépassé l'âge de 30 ans. L'objectif est de gagner de nouveaux membres PE en vue d'encourager les échanges entre les diverses générations intervenant sur le patrimoine bâti. N'hésitez donc pas à parrainer des spécialistes jeunes ou débutants pour qu'ils deviennent membres d'ICOMOS. Les membres PE payent à partir de 2025 une contribution annuelle de CHF 90.- au lieu de CHF 180.-. Nous accueillerons favorablement toute proposition visant à encourager les échanges entre les générations actives dans le domaine du patrimoine bâti. La personne chargée du contact est Lucia Regazzoni ([regazzoni@icomos.ch](mailto:regazzoni@icomos.ch)).

*Pour de futurs experts en matière des monuments et sites*

### *Devenez un professionnel émergent (Emerging Professional EP) au sein d'ICOMOS Suisse !*

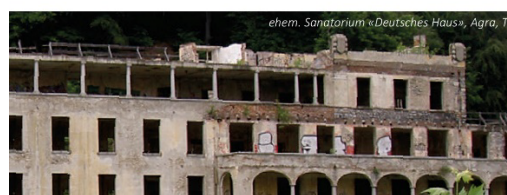
*Vous vous intéressez aux monuments et sites historiques ?*

*Votre avenir professionnel se dessine-t-il autour des questions de conservation et de mise en valeur du patrimoine ?*

*Souhaitez-vous échanger des idées avec d'autres experts du patrimoine, vous informer et en savoir davantage sur le Conseil international des monuments et des sites en tant que sous-organisation de l'UNESCO ?*

*Emerging Professionals EP*

*L'objectif de cette catégorie de membres est l'échange intergénérationnel d'expériences et la transmission des connaissances aux jeunes professionnels de toutes les disciplines impliquées dans le secteur patrimonial.*



### Le groupe de travail

Le groupe de travail des Professionnels émergents organise régulièrement les réunions GTPE : durant chaque rencontre, les participants ont la possibilité de découvrir les activités d'un Comité scientifique international et de débattre de thématiques de l'actualité.

Nous vous invitons à suivre dorénavant les activités des divers groupes de travail des professionnels émergents (GTPE) sur les divers réseaux sociaux qui peuvent être consultés sur les sites Internet mentionnés ci-dessous. D'autres informations et liens concernant des réunions en ligne peuvent être transmis par courriel.

Facebook : [Icomos Suisse](#)

EP Working Group: [Link](#)

Instagram: [@Icomos\\_Eps](#)

LinkedIn: [Icomos-Emerging-Professionals](#)

---

Lucia Regazzoni

## Groupe de travail des jardins historiques

La liste ICOMOS des jardins et des aménagements historiques de Suisse englobe près de 30'000 entrées. Les demandes permanentes concernant cette liste sont regroupées par ICOMOS Suisse en concertation avec le secrétariat et font l'objet d'une réponse deux fois par mois. Afin d'obtenir une vue d'ensemble sur la mise en application et l'intégration en matière de planification de la liste, une enquête auprès des services en charge de la protection du patrimoine en Suisse est actuellement en cours.

Le site Internet du groupe de travail est en cours de révision. En complément, un atelier portant sur la thématique de la diffusion de l'information a été organisé. L'objectif vise à améliorer l'information concernant la liste et les autres prestations offertes par le groupe de travail, ainsi qu'à sensibiliser la population au bien culturel que constituent les parcs et jardins historiques. Le nouveau site Internet doit être opérationnel début 2025. En juillet, le groupe de travail a visité les nouveaux jardins du couvent de l'île de Reichenau sur le lac de Constance, qui font partie de l'importante exposition organisée par le Land du Bade-Wurtemberg.



Plates-bandes des jardins du couvent de Reichenau.

---

Johannes Stoffler (responsable du groupe de travail)

## Groupe de travail « Année du patrimoine 2025 »

En 1975, l'Année européenne du patrimoine culturel était placée sous la devise «Un avenir pour notre passé». Cinquante ans plus tard, face aux conséquences de la mondialisation, de la diversité, du changement climatique, de la migration et de l'exclusion, nous sommes confrontés à la question de savoir qui est réellement désigné par «nous». Le projet de médiation et de fédération soutenu par l'Office fédéral de la culture «Un avenir pour le passé de qui? Le patrimoine des minorités, des groupes marginaux et des personnes sans lobby» reprend le slogan de l'année 1975 et discute de la participation d'une société de plus en plus diverse au patrimoine culturel. L'objectif du projet est de lancer une discussion sur la nécessité de compléter les justifications de protection existantes par d'autres niveaux d'importance. [Le groupe de travail «Année du patrimoine 2025» de l'ICOMOS Suisse](#) coordonne les différentes activités de l'année 2025 en étroite collaboration [avec la chaire du patrimoine bâti et des monuments historiques de l'EPFZ](#), qui a également initié le projet.

Dans le cadre du projet, la conférence internationale «A Future for whose Past? The Heritage of Minorities, Fringe Groups and People Without a Lobby» sera organisée au Monte Verità, Ascona. Le colloque est une manifestation commune du GT Année du patrimoine 2025 de l'ICOMOS Suisse, des EPF de Zurich et de Lausanne ainsi que du Centre national d'information sur le patrimoine culturel NIKE (à partir de mars 2025, Réseau suisse du patrimoine culturel). Les chercheurs et les praticiens des domaines de la conservation du patrimoine bâti et foncier, des études patrimoniales, de l'anthropologie sociale, des sciences historiques et sociales, de l'histoire de l'architecture et de l'histoire de l'art, ainsi que les représentants des minorités, des groupes marginaux et des personnes sans lobby, de même que les personnes issues du domaine de l'intégration, sont cordialement invités à soumettre leur candidature pour une contribution. **Les résu-  
més peuvent être soumis jusqu'au 15.11.2024.**

L'appel à communications ainsi que des informations actuelles sur le congrès peuvent être consultés sur le [site web de la conférence](#).



Silke Langenberg (responsable du groupe de travail)

### *Groupe de travail des hôtels et restaurants historiques*

Le groupe de travail s'est réuni fin août pour sa deuxième séance de l'année et a, à cette occasion, sélectionné les établissements auxquels sera décernée une distinction le 18 novembre en tant qu'hôtel et restaurant historique.



René Koelliker (coresponsable du groupe de travail)

## *Agenda 2024 / 2025*

### *Forum du vendredi sur la conservation des monuments historiques*

*01 novembre, Berthoud*

*Bois, Markus Zentner et Andreas Hagedorn en discussion avec Melchior Fischli*

*29 novembre, Berne*

*Plastique, Marc Egger en discussion avec Laura Hindelang.*

*Les manifestations sont également retransmises en ligne.*

---

### **Remise des prix**

18 novembre 2024, Herzogenbuchsee

Remise du prix Hôtels et restaurants historiques 2025. Informations complémentaires sur le site

[www.icomos.ch](http://www.icomos.ch) à partir du mois d'octobre.

---

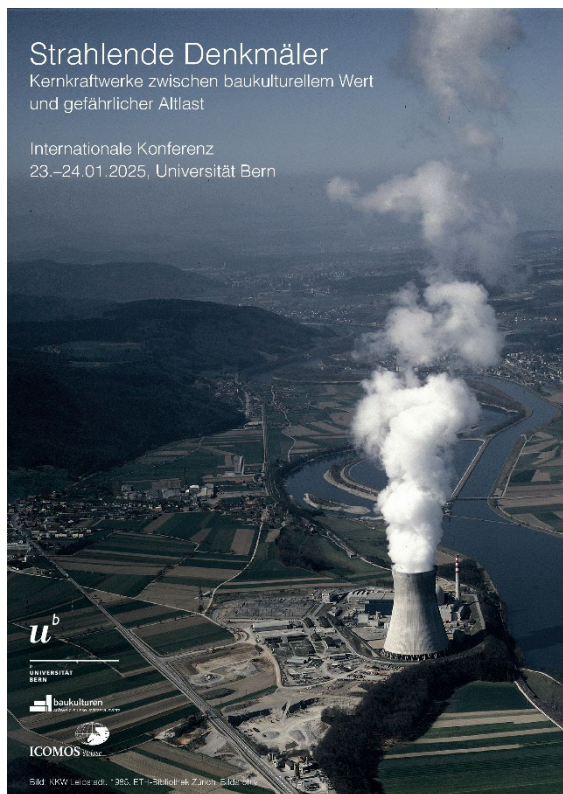
### **Monuments rayonnants**

23+24 janvier 2025, Berne

La conférence de 2 jours est organisée par l'association Culture du bâti de la Suisse et l'Institut d'histoire de l'art, département de l'histoire de l'architecture et de la conservation de l'Université de Berne. L'appel aux contributions a été clos le 8 septembre.

[Institut für Kunstgeschichte \(unibe.ch\)](http://Institut.für.Kunstgeschichte.unibe.ch)





## Assemblée annuelle 2025

2+3 mai 2025, Valais

La prochaine assemblée annuelle de l'ICOMOS Suisse aura lieu dans le canton du Valais. La préparation du programme, qui sera d'un grand intérêt, est en cours. Des renseignements complémentaires figureront dans la première lettre aux membres de 2025.

## Conference SAHC 2025

15-17 septembre 2025, Lausanne

The 14th International Conference on Structural Analysis of Historical Constructions (SAHC 2025) will be celebrated between 15 and 17 of September 2025 in Lausanne, Switzerland.

Since, its first edition in 1995 at Barcelona, the SAHC conference is established as the top event that brings together researchers and practitioners working to all fields related with the structural analysis of historical structures.

The theme of SAHC 2025 is "Heritage conservation in the digital era", which emphasizes the vast opportunities of the digital era for safe, efficient, and sustainable conservation when coupled with a profound comprehension of the material, structural and architectural characteristics of the built cultural heritage.

The conference is supported by the ICOMOS-ISCARSAH and ICOMOS Suisse committees. For more information visit the conference web-page at [sahc2025](http://sahc2025).



Savvas Saloustros (Member Organising Committee)

## Congrès A Future for whose Past ?

22-24 octobre 2025, Monte Verità/Ascona

*Congrès international et interdisciplinaire sur  
The Heritage of Minorities, Fringe Groups and  
People Without a Lobby*

*Appel à communications, résumés jusqu'au  
15.11.2024*

## Liens

### éditorial

tirage: électronique  
rédaction: secrétariat ICOMOS Suisse  
traductions: A-F: Jean-Pierre Lewerer,  
groupe de travail  
mise en page: secrétariat ICOMOS Suisse  
contact: [secretariat@icomos.ch](mailto:secretariat@icomos.ch)

images:

Illustrations :

Couverture: ©ICOMOS Suisse

p. 2: Sabine Nemeč-Piguet @Sabine Nemeč

p. 4: Jürg Ganz @Niklaus Ledergerber

p. 7: ©Hortulus Klostersgärten Insel Reichenau ©  
groupe de travail des parcs et jardins historiques